



Broj: JN05-16-4-36-24/21  
Sarajevo, 10. 02. 2022. godine

Na temelju članka 68. stavak (4) točka i) i j), članka 69. stavak (1) točka a), članka 70., članka 72. stavak (3) točka b), c) i f) i članka 89. Zakona o javnim nabavama („Službeni list Bosne i Hercegovine“ broj: 39/14), ministar pravde Bosne i Hercegovine, d o n o s i

**ODLUKU**  
**o dodijeli ugovora u postupku javne nabave**

**I**

Dodijeljuje se ugovor ponuđaču PREVEDI24 d.o.o., Ulica Fra Anđela Zvizdovića broj 1, 71000 Sarajevo, u postupku javne nabave usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja za potrebe Ministarstva pravde BiH.

**II**

Odluka o dodijeli ugovora broj: JN05-16-4-36-18/21 od 31.01.2022.godine briše se i stavlja van snage u dijelu kojim se dodijeljuje ugovor za nabavu usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja ponuđaču Udruženje sudskih tumača RS, Aleja Svetog Save broj 25, 78000 Banja Luka, odnosno u Zapisniku o ocjeni ponuda broj: 18.6-16-4-3931-6/21 od 17.12.2021.godine briše se i stavlja van snage u dijelu kojim se dodijeljuje ugovor ponuđaču LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški, odnosno drugoplasiranom ponuđaču Udruženje sudskih tumača RS, Aleja Svetog Save broj 25, 78000 Banja Luka.

**O b r a z l o ž e n j e**

Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine je 27.04.2021.godine pokrenulo konkurentski postupak nabave usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja, izvršilo objavu 10.05.2021.godine na portalu javnih nabava Agencije za javne nabave Bosne i Hercegovine ([www.ejn.gov.ba](http://www.ejn.gov.ba)) i uputilo pozive ponuđačima na tri različite adrese za učešće u predmetnoj nabavi.

U ostavljenom krajnjem roku za dostavljanje ponuda, pristiglo je 5 (pet) ponuda. Odlukom o izboru najpovoljnijeg ponuđača za nabavu usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja broj: JN05-16-4-36-13/21 od 06.01.2022.godine, ugovor je dodjeljen ponuđaču LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški. Istog dana, 06.01.2022.godine svim učesnicima u postupku predmetne javne nabave dostavljeno je: Obavještenje o rezultatu postupka javne nabave, Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača i Zapisnici o ocjeni ponuda. Izabrani ponuđač LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški, bio je dužan u roku ne dužem od 5 (pet) dana, računajući od dana prijema Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača, da dostavi originale ili ovjerene kopije dokumentacije iz članka 45. stavak (1) točke a) do d) Zakona o javnim nabavama, sukladno točki 3.1.1.2 tenderske dokumentacije. Kako izabrani ponuđač potrebnu dokumentaciju nije dostavio u propisanom roku, ugovor se Odlukom o dodijeli ugovora broj: JN05-16-4-36-18/21 od 31.01.2022.godine, dodjelio sljedećem ponuđaču čija je ponuda na rang-listi odmah iza ponude najuspješnijeg ponuđača, a to je bilo Udruženje sudskih tumača RS, Aleja Svetog Save broj 25, 78000 Banja Luka. Međutim ponuđač Udruženje sudskih tumača RS je svojim aktom broj: 034-25/22 od 01.02.2022.godine obavjestilo ovo ugovorno tijelo da su kapacitete prevođenja preusmjerili na drugog poslovnog partnera koji im je ukazao povjerenje i ponudio poslovnu saradnju, odnosno odabrao za pružaoca usluge prevođenja, te zbog

navedenih činjenica nisu mogućnosti da obezbjede usluge prevođenja u kapacitetima i kvaliteti koje su ranije ponudili.

Obzirom na izrečeno, ovo ugovorno tijelo u Odluci o dodijeli ugovora broj: JN05-16-4-36-18/21 od 31.01.2022.godine briše se i stavlja van snage u dijelu kojim se dodijeljuje ugovor za nabavu usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja ponuđaču Udruženje sudskih tumača RS, Aleja Svetog Save broj 25, 78000 Banja Luka, odnosno u Zapisniku o ocjeni ponuda broj: 18.6-16-4-3931-6/21 od 17.12.2021.godine briše se i stavlja van snage u dijelu kojim se dodijeljuje ugovor ponuđaču LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški, odnosno drugoplasiranom ponuđaču Udruženje sudskih tumača RS, Aleja Svetog Save broj 25, 78000 Banja Luka.

Naime, člankom 68. stavak (4) točka i) i j) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14) je propisano razlozi za odbacivanje ponude, odnosno ponuda nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije, i u drugim opravdanim slučajevima.

Ugovorno tijelo dodijeljuje ugovor za nabavu usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja za potrebe Ministarstva pravde BiH sljedećem ponuđaču sukladno članku 69. stavak (1) točka a), članku 70., odnosno članku 72. stavak (3) točka b), c) i f) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14) koji je propisao da ugovorno tijelo dostavlja prijedlog ugovora onome ponuđaču čija je ponuda na rang-listi odmah iza ponude najuspješnijeg ponuđača u slučaju da najuspješniji ponuđač propusti dostaviti dokumentaciju koja je bila uvjet za potpisivanje ugovora, a koju je bio dužan pribaviti u skladu s propisima u Bosni i Hercegovini, odnosno u pisanoj formi odbije dodjelu ugovora, odnosno odbije zaključiti ugovor pod uvjetima navedenim u tenderskoj dokumentaciji i ponudi koju je dostavio.

Slijedom gore navedenog, a na temelju ocjena ponuda dodijeljuje se ugovor ponuđaču čija je ponuda na rang-listi odmah iza ponude najuspješnijeg ponuđača, shodno Zapisniku o ocjeni ponuda broj: 18.6-16-4-3931-6/21 od 17.12.2021.godine PREVEDI24 d.o.o., Ulica Fra Anđela Zvizdovića broj 1, 71000 Sarajevo.

Ponuđač PREVEDI24 d.o.o., dostavio je dokumente kojima dokazuje da se na njega ne odnose slučajevi definirani točkom 3.1.1. od a) do d) tenderske dokumentacije, pa stoga iste nije dužan naknadno dostavljati.

Uzimajući u obzir naprijed navedeno, odlučeno je kao u dispozitivu odluke.

Pouka o pravnom lijeku: svaki ponuđač koji ima legitiman interes za konkretan ugovor o javnoj nabavi i koji smatra da je Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine u tijeku konkretnog postupka dodijele ugovora, prekršilo jednu ili više odredbi Zakona o javnim nabavama i/ili podzakonskih akata, ima pravo uložiti žalbu ministru pravde Bosne i Hercegovine na postupak u pisanoj formi, u roku od 5 (pet) od dana kada je primio odluku, odnosno obavještenje o rezultatima postupka nabave.

Prilog:

- Zapisnik o ocjeni ponuda.

Dostaviti:

- Ponuđačima u postupku,

- a/a.

